



Zulu (isiZulu)

Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise, neliNdodana,
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesu Kristu,
Futhi uthando lukaNkulunkulu,
kanye Nokuhlangana Komoya
Ongcwele Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu
nodadewethu), masivume izono
zethu, Futhi ukuze uzilungiselele
ukugubha izimfihlakalo ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu
uSomandla Futhi kubafowethu
nodadewethu, Ukuthi ngesono
kakhulu, Emicabangweni yami
nakumazwi ami, kulokho
engikwenzile nakulokho
engikwehlulekile ukukwenza,
Ngephutha lami, Ngephutha lami,
ngephutha lami elibi kakhulu;
Ngakho-ke ngibuza ubusisiwe
uMariya eke wahlala endari. Zonke
izingelosi nosanta, Futhi wena,
bafowethu nodadewethu,
ukungikhuleka eNkosini
uNkulunkulu wethu.

Kwangathi uNkulunkulu uSomandla
angaba nesihe kithi, Sithethelele

Romanian (Română)

Rituri introductive

Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului și al
Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus
Hristos, și dragostea lui
Dumnezeu, și comuniunea
Duhului Sfânt Fii alături de voi
toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne
recunoaștem păcatele, Și așa
pregătește -ne să sărbătorim
misterele sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu
Atotputernic Și pentru tine, frații
și surorile mele, că am păcătuit
foarte mult, în gândurile mele și
în cuvintele mele, în ceea ce am
făcut și în ceea ce nu am reușit,
Prin vina mea, Prin vina mea, Prin
cea mai gravă vină a mea; Prin
urmare, o cer binecuvântat Maria
Ever-Virgin, toți îngerii și sfinții, Și
tu, frații și surorile mele, Să mă
rog pentru mine Domnului
Dumnezeul nostru.

Fie ca Dumnezeu Atotputernic să
aibă milă de noi, Iartă -ne

Zulu (isiZulu)

izono zethu, Futhi usisondeze
ekuphileni okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu kweliphezulu,
nokuthula emhlabeni kubantu
abathanda okuhle. Siyakudumisa,
siyakubusisa, siyakuthanda,
siyakudumisa, siyakubonga
ngenkazimulo yakho enkulu, Nkosi
Nkulunkulu, Nkosi yasezulwini, O
Nkulunkulu, Baba onamandla onke.
INkosi uJesu Kristu, iNdodana
ezelwe yodwa, Nkosi Nkulunkulu,
iWundlu likaNkulunkulu, iNdodana
kaYise, ususa izono zomhlaba,
sihawukele; ususa izono zomhlaba,
yemukela umkhuleko wethu; nihlezi
ngakwesokunene sikaBaba.
sihawukele. Ngokuba wena wedwa
ungoNgcwele, wena wedwa
unguJehova, wena wedwa
ungoPhezukonke, UJesu Kristu,
ngoMoya oNgcwele, enkazimulweni
kaNkulunkulu uBaba. Amen.

Butha

Asikhuleke.

Amen.

I-Liturgy yeZwi

Romanian (Română)

păcatele noastre, Și aduce -ne la
viața veșnică.

Amin

Kyrie

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Hristoase, ai milă.

Hristoase, ai milă.

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele de
sus, și pe pământ pace oamenilor
de bunăvoință. Te laudăm, te
binecuvântăm, te adorăm, te
proslăvim, Îți mulțumim pentru
marea ta slavă, Doamne
Dumnezeule, Împăratul ceresc,
O, Dumnezeule, Tată
atotputernic. Doamne Iisus
Hristoase, Unul-Născut Fiu,
Doamne Dumnezeule, Mielul lui
Dumnezeu, Fiul Tatălui, iei
păcatele lumii, ai milă de noi; iei
păcatele lumii, primiți rugăciunea
noastră; ești așezat la dreapta
Tatălui, ai milă de noi. Căci numai
tu ești Cel Sfânt, Tu singur ești
Domnul, Tu singur ești Cel Prea
Înalt, Iisus Hristos, cu Duhul
Sfânt, în slava lui Dumnezeu
Tatăl. Amin.

Colectarea

Sa ne rugam.

Amin.

Liturghia cuvântului

Zulu (isiZulu)

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

Inkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Ukufundwa kweVangeli elingcwele ngokukaN.

Udumo kuwe, O Nkosi

Ivangeli leNkosi.

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa, uBaba uMnimandla onke, umenzi wezulu nomhlaba, yazo zonke izinto ezibonakalayo nezingabonakali.

Ngiyakholwa eNkosini eyodwa

uJesu Kristu, iNdodana

kaNkulunkulu ezelwe yodwa,

ozelwe nguBaba ngaphambi kwayo

yonke iminyaka. uNkulunkulu ovela

kuNkulunkulu, Ukukhanya okuvela

ekukhanyeni, uNkulunkulu weqiniso

ovela kuNkulunkulu weqiniso,

ezelwe, engenziwanga, elingana

noYise; zonke zenziwa ngaye.

Wehla ezulwini ngenxa yethu thina

bantu nensindiso yethu. futhi

ngoMoya oNgcwele wenziwa

inyama yeNcasakazi uMariya, waba

ngumuntu. Ngenxa yethu

Romanian (Română)

Prima lectură

Cuvântul Domnului.

Muțumesc lui Dumnezeu.

Psalm responsabil

A doua lectură

Cuvântul Domnului.

Muțumesc lui Dumnezeu.

Evanghelie

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Lectură din Sfânta Evanghelie după N.

Slavă Ție, Doamne

Evangelia Domnului.

Slavă Ție, Doamne Iisuse

Hristoase.

Profesie de credință

Cred într-un singur Dumnezeu, Tatăl atotputernic, făcător al cerului și al pământului, a tuturor lucrurilor vizibile și invizibile.

Cred într-un singur Domnul Isus

Hristos, Singurul Fiu al lui

Dumnezeu, născut din Tatăl

înainte de toate veacurile.

Dumnezeu de la Dumnezeu,

Lumină din lumină, Dumnezeu

adevărat de la Dumnezeu

adevărat, născut, nu făcut,

consubstanțial cu Tatăl; prin el

toate s-au făcut. Pentru noi

oamenii și pentru mântuirea

noastră S-a coborât din ceruri, și

prin Duhul Sfânt s-a întrupat din

Fecioara Maria, și a devenit om.

Pentru noi a fost răstignit sub

Zulu (isiZulu)

wabethelwa esiphambanweni
ngaphansi kukaPontiyu Pilatu,
wahlushwa ukufa futhi wembelwa,
wabuye wavuka ngosuku
lwesithathu ngokuvumelana
nemiBhalo. Wenyukela ezulwini
futhi uhlezi ngakwesokunene
sikaBaba. Uyobuya futhi
ngenkazimulo ukwahlulela
abaphilayo nabafileyo nombuso
wakhe awuyikuba nakuphela.
Ngiyakholwa kuMoya oNgcwele,
iNkosi, umniki-kuphila, ophuma
kuYise neNdodana, odunyiswa
kuYise neNdodana, owakhuluma
ngabaprofethi. Ngikholelwa
eBandleni elilodwa, elingcwele,
lamaKhatholika kanye
nelabaphostoli. Ngivuma
uMbhapathizo owodwa
wokuthethelelwa kwezono futhi
ngibheke phambili ekuvukeni
kwabafileyo nokuphila kwezwe
elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

Siyakhuleka eNkosini.

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

I-Liturgy of the Eucharistist

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze
kube phakade.

**Khulekani, bazalwane (bazalwane
nodade) ukuthi umhlatshelo wami
nowakho kwamukeleka**

Romanian (Română)

Pontiu Pilat, a suferit moartea și a
fost îngropat, și a înviat a treia zi
în conformitate cu Scripturile. S-a
înălțat la ceruri și stă la dreapta
Tatălui. El va veni din nou în slavă
a judeca pe cei vii și pe cei morți
și împărăția lui nu va avea sfârșit.
Cred în Duhul Sfânt, Domnul,
dătătorul de viață, care porcede
de la Tatăl și de la Fiul, care
împreună cu Tatăl și cu Fiul este
adorat și slăvit, care a vorbit prin
prooroci. Cred într-o Biserică una,
sfântă, catolică și apostolică.
Mărturisesc un singur Botez
pentru iertarea păcatelor și
aștept cu nerăbdare învierea
morților și viața lumii viitoare.
Amin.

Omilie

Rugăciune universală

Ne rugăm Domnului.

Doamne, ascultă rugăciunea
noastră.

Liturghia Euharistiei

Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în
veci.

**Rugați-vă, frați (frați și surori), că
sacrificiul meu și al tău poate fi**

Zulu (isiZulu)

kuNkulunkulu, uBaba onamandla onke.

Sengathi iNkosi ingawamukela umnikelo ezandleni zenu ngenxa yodumo nenkazimulo yegama lakhe, kube kuhle kithi nokuhle kweBandla lakhe elingcwele lonke. Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Phakamisani izinhliziyu zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibonge uJehova uNkulunkulu wethu.

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele, Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba kugcwele inkazimulo yakho. Hosana kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi. Hosana kweliphezulu.

Imfihlakalo yokukholwa.

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka kwakho uze ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi Sinkwa futhi siphuza le ndebe, simemezela ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye futhi. Noma: Sisindise, Msindisi womhlaba, ngokuba ngesiphambano sakho nokuvuka kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

Romanian (Română)

acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.

Domnul să accepte jertfa din mâinile tale pentru lauda și slava numelui Său, spre binele nostru și binele întregii sale sfinte Biserici.

Amin.

Rugăciunea Euharistică

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Ridicați-vă inimile.

Îi ridicăm la Domnul.

Să mulțumim Domnului Dumnezeului nostru.

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne Dumnezeul oștirilor. Cerul și pământul sunt pline de slava Ta. Osana în cele mai înalte. Binecuvântat este cel ce vine în numele Domnului. Osana în cele mai înalte.

Taina credinței.

Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne, și mărturisește-ți Învierea până vei veni din nou. Sau: Când mâncăm această pâine și bem această cupă, Noi proclamăm Moartea Ta, Doamne, până vei veni din nou. Sau: Mântuiește-ne, Mântuitorul lumii, căci prin Crucea și Învierea ta ne-ai eliberat.

Amin.

Ritul de comuniune

Zulu (isiZulu)

Ngomyalo woMsindisi futhi sakhiwe
ngemfundiso yaphezulu,
singalokotha sithi:

Baba wethu osezulwini,
malingcweliswe igama lakho;
umbuso wakho mawufike.
mayenziwe intando yakho
emhlabeni njengasezulwini. Siphe
namuhla isinkwa sethu semihla
ngemihla; futhi usithethelele
iziphambeko zethu, njengoba nathi
sibathethelela abasonayo; futhi
ungasingenisi ekulingweni; kodwa
usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule kubo
bonke ububi. ngomusa mawuphe
ukuthula ezinsukwini zethu, ukuthi,
ngosizo lwesihe sakho, singahlala
sikhululekile esonweni futhi
uphephile kukho konke
ukucindezeleka, njengoba silindele
ithemba elibusisiwe nokufika
koMsindisi wethu uJesu Kristu.

Ngombuso, amandla nenkazimulo
kungokwakho manje naphakade.

INkosi uJesu Kristu, owathi
kubaPhostoli bakho: Ukuthula
ngikushiya, ukuthula kwami
ngikunika, ungabheki izono zethu;
kodwa ngokholo lweBandla lakho,
futhi ngomusa uyinike ukuthula
nobunye ngokuvumelana nentando
yakho. Abaphilayo futhi babuse
kuze kube phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani
njalo.

Romanian (Română)

La porunca Mântuitorului și
formați prin învățătură divină,
îndrăznim să spunem:

Tatăl nostru care ești în ceruri,
sfințească-se numele Tău;
Imparatia vine, să se facă voia ta
Pe pământ așa cum este în
ceruri. Dă-ne nouă astăzi pâinea
noastră cea de toate zilele, și ne
iartă nouă greșelile noastre,
precum noi iertăm celor ce ne
greșesc; și nu ne duce în ispită, ci
izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice
rău, acordă cu bunăvoință pacea
în zilele noastre, că, cu ajutorul
millei Tale, putem fi mereu liberi
de păcat și ferit de orice necaz, în
timp ce așteptăm speranța
binecuvântată și venirea
Mântuitorului nostru, Isus Hristos.

Pentru regat, puterea și slava
sunt ale tale acum și pentru
totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase, care le-
a spus apostolilor tăi: Pace vă las,
pacea mea vă dau, nu te uita la
păcatele noastre, dar pe credința
Bisericii tale, și acordă-i cu
bunăvoință pacea și unitatea în
conformitate cu voința ta. Care
trăiesc și domnesc în vecii
vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie mereu cu
voi.

Zulu (isiZulu)

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso
sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa
izono zomhlaba, sihawukele. Mvana
kaNkulunkulu, wena osusa izono
zomhlaba, sihawukele. Mvana
kaNkulunkulu, wena osusa izono
zomhlaba, siphe ukuthula.

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu,
bhekani osusa izono zomhlaba.
Babusisiwe ababizelwe esidlweni
seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene
ngaphansi kophahla lwami, kodwa
khuluma izwi kuphela futhi
umphefumulo wami uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

Amasiko Ephetha

Isibusiso

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNkulunkulu uSomandla akubusise,
uYise, neNdodana, noMoya
oNgcwele.

Amen.

Ukuxoshwa

Phumani, iMisa liphelile. Noma:
Hambani nishumayeke ivangeli
leNkosi. Noma: Hamba ngokuthula,
ukhazimulise iNkosi ngokuphila
kwakho. Noma: Hamba ngokuthula.
Makabongwe uNkulunkulu.

Romanian (Română)

Și cu spiritul tău.

Să ne oferim unul altuia semnul
păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei
păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei
păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei
păcatele lumii, dă-ne pace.

Iată Mielul lui Dumnezeu, iată-l
pe cel ce ridică păcatele lumii.
Feriți cei chemați la cina
Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca să
intri sub acoperișul meu, ci doar
spune cuvântul și sufletul meu va
fi vindecat.

Trupul (Sângele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

Încheierea riturilor

Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Dumnezeu atotputernic să vă
binecuvânteze, Tatăl și Fiul și
Duhul Sfânt.

Amin.

Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat. Sau:

Du-te și vestește Evanghelia

Domnului. Sau: Du-te în pace,
slăvind pe Domnul prin viața ta.

Sau: Du-te în pace.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC